

# وزارت علوم، تحقیقات و فناوری



دانشکده هنرهای تجسمی

پایان نامه تحصیلی جهت اخذ درجه کارشناسی ارشد  
رشته ارتباط تصویری

## عنوان

نقش تبلیغات در ارتقاء برنده ( مورد پژوهی:  
خودروسازی فولکس واگن، جنرال موتورز، تویوتا)

## عنوان عملی

کمپین تبلیغاتی برای برنده سمند

## استاد راهنمای

دکتر کامران افشار مهاجر

## نگارش و تحقیق

جلال پیرمرزآباد

شهریور ماه ۱۳۹۰

اینجانب جلال پیرمرزآباد، اعلام می دارم که تمام فصل های این پایان نامه و اجزاء مربوط به آن، برای اولین بار (توسط اینجانب) انجام شده است. برداشت از نوشه ها، کتب، پایان نامه ها، اسناد، مدارک و تصاویر پژوهشگران حقیقی یا حقوقی (فارسی و غیر فارسی) با ذکر مأخذ کامل و به شیوه تحقیق علمی صورت گرفته است.

بدیهی است در صورتی که خلاف فوق اثبات شود مسئولیت آن مستقیماً به عهده اینجانب خواهد بود.

از تمامی استادانی که در این دوره از آن ها یاد گرفتم، به ویژه استاد راهنمای آقای دکتر افشار مهاجر و آقای اوچی، خانم دکتر صالحی و خانم پهلوان تشرک و قدردانی می کنم، همچنین از دوستانم خانم ذالی و خانم جاودانی که در ترجمه‌ی مطالب انگلیسی به من کمک کردند.

## چکیده

این پژوهش که به شیوه‌ی توصیفی - تحلیلی صورت پذیرفته و جمع آوری اطلاعات آن به صورت کتاب خانه‌ای بوده است، با هدف بررسی نقش تبلیغات در ارتقاء برنده، این انگیزه‌ی اصلی را دارد که به یک شناخت دقیق و درست از ماهیت تبلیغات و تاثیر گذاری عواملی مثل: استراتژی تولید، مدیریت برنده، روابط عمومی و ...، بر استراتژی‌های تبلیغاتی دست یابد؛ و این که تبلیغات تا چه حد می‌تواند در شکل گیری، توسعه و ارتقاء برنده نقش داشته باشد؟ سعی بر آن بوده که جایگاه تبلیغات، در فرایند برنده‌ینگ مشخص شود و این که استراتژی‌های تبلیغاتی چگونه می‌توانند نقش خود را به درستی ایفا کنند؟ برای همین در سه مورد نمونه، خودروسازی‌های فولکس‌واگن، جنرال‌موتورز و تویوتا، انتخاب شدند، که دلیل اصلی آن علاوه بر اهمیت تبلیغات این سه کمپانی، تفاوت میان نحوه مدیریت برنده‌ینگ و تبلیغات آن بوده است.

فولکس‌واگن بیش از دو دهه فقط به تولید خودروی بیتل پرداخت و از گسترش خطی اجتناب کرد، تا بتواند واژه‌ی خودروی کوچک و ارزان را در اختیار خود در آورد و هیچ گاه طبیعه‌بندی خود را تغییر نداد. تبلیغات آن نیز در راستای همین مدیریت برنده پیش می‌رفت و اکثر کمپین‌های تبلیغاتی را با استفاده از واژه‌های تحت انحصار برنده وجود می‌آورد. اتفاقی که در جنرال موتورز شاهد آن نیستیم. استراتژی مدیریت برنده و تبلیغات آن بر سود دهی کوتاه مدت استوار بود، نه جایگاه سازی و ارتقای برنده. استراتژی مدیریتی تویوتا، در اوایل شکل گیری کمپانی تعریف شده که تا به امروز بر همین اصول استوار است. عامل اصلی موفقیت تویوتا، استراتژی خاص مدیریتی می‌باشد که تبلیغات آن نیز در همانگی کامل با مدیریت آن صورت می‌گیرد.

نکته‌ی اساسی در نتیجه گیری بررسی سه مورد اشاره شده این است که: اولاً جایگاه سازی و ارتقای برنده، عواملی هستند که به کنده‌ی صورت می‌گیرند و درست نیست که آن را فدای سوددهی کوتاه مدت کرد؛ در این صورت تبلیغات فوق العاده نیز نمی‌توانند کمکی به برنده بکنند. دیگر این که عناصر استراتژیک در فرایند برنده‌ینگ را، نباید به دلیل سوددهی و روح زمانه، با "مد" همراه کرد بلکه همراهی ظاهر با مد اکتفا می‌کند. مثل خودروی بیتل که هم در تبلیغات و هم خود خودرو، برای همراهی با مد در ظاهر آن با حفظ فرم اصلی، تغییراتی صورت گرفته است. به هر حال نمی‌توان منکر نقش سازنده‌ی تبلیغات در برنده شد، و جایگاه آن را محدود به مرحله‌ای خاص در زمانی خاص کرد. اگر تبلیغات به صورت صحیح مورد استفاده قرار گیرد می‌تواند کمک شایانی در تمامی مراحل برنده‌ینگ از جمله: تولد، جایگاه سازی، ارتقاء و حفظ و نگهداری برنده، به برنده بکند. علاوه بر این در

نتیجه گیری حاصل از این پژوهش آشکار می شود که اگر مدیریت قوی برنده استراتژی صحیح و هماهنگ با آن در تبلیغات، پشتونه نام تجاری باشد، موفقیت صورت خواهد گرفت.

**واژگان کلیدی:** تبلیغات، برنده، استراتژی تبلیغاتی، فرایند برنده‌سازی.

## فهرست مطالب

۱	فصل اول (مفاهیم کلی)
۲	مقدمه
۳	طرح مسئله و سوالات تحقیق
۴	پیشینه‌ی تحقیق
۵	روش تحقیق
۷	فصل دوم: تبلیغات و برنده
۸	مقدمه‌ای بر فصل تبلیغات و برنده
۸	عصر ارتباطی ما
۱۰	چگونگی فرایند ارتباطی و ذهن مخاطب
۱۲	عصر تبلیغاتی ما
۱۳	ماهیت اقناع
۱۴	تبلیغات و تاثیر آن بر افکار عمومی
۱۵	نکات اساسی در تبلیغ
۱۶	کارکرد اصلی تبلیغات
۱۷	تبلیغات و صداقت
۱۸	نوآوری و خلاقیت در تبلیغات
۲۰	برند (نام تجاری)
۲۱	جایگاه سازی یا هویت بخشیدن
۲۲	تصویر ذهنی مخاطب از نام تجاری
۲۲	چگونه جایگاه خود را پیدا کنیم؟
۲۴	فصل سوم: نمونه‌های مورد بررسی پژوهش
۲۵	مورد ۱: فولکس واگن
۲۵	هویت کارخانه‌ی فولکس واگن
۲۷	هویت در کمپین‌های تبلیغاتی فولکس واگن، برنده بیتل
۵۵	بررسی جامعه‌ی آماری نمونه برای فولکس واگن
۶۱	نتایج به دست آمده از جامعه‌ی آماری نمونه فولکس واگن

دیر پایی در نام تجاری فولکس واگن.....	۶۲
<b>مورد ۲: جنرال موتورز .....</b>	<b>۶۶</b>
تاریخچه ی جنرال موتورز .....	۶۶
هویت سازی برنده جنرال موتورز .....	۶۸
آگهی های چاپی جنرال موتورز، برنده شورلت .....	۷۲
بررسی جامعه ی آماری نمونه برای شورلت.....	۸۶
نتایج به دست آمده از جامعه ی آماری نمونه شورلت .....	۹۰
موفقیت و عدم موفقیت استراتژی شورلت .....	۹۱
<b>مورد ۳: تویوتا .....</b>	<b>۹۵</b>
تویوتا، معروفترین شرکت خودرو ساز ژاپنی .....	۹۵
عوامل موفقیت برنده تویوتا .....	۹۷
سیستم تولید تویوتا .....	۹۷
فرهنگ سازمانی و ارزشها .....	۹۹
تبليغات تویوتا در رسانه های چاپی .....	۱۰۰
بررسی جامعه ی آماری نمونه برای تویوتا.....	۱۱۴
نتایج به دست آمده از جامعه ی آماری نمونه تویوتا .....	۱۱۷
تویوتا نام تجاری آینده نگر .....	۱۱۸
مقایسه ی نتایج بدست آمده از جامعه ی آماری نمونه برای هر سه مورد، فولکس واگن، جنرال موتورز، تویوتا.....	۱۲۱
نتیجه گیری کلی .....	۱۲۳
<b>فصل چهارم: کار عملی .....</b>	<b>۱۲۹</b>
شرح محتوا و فرایند بخش عملی .....	۱۳۰
منابع و مأخذ .....	۱۳۷
منابع تصاویر .....	۱۳۹
پیوست ها .....	۱۴۳
چکیده ی انگلیسی .....	۱۶۳

## فهرست تصاویر

تصویر ۱-۳: آگهی مطبوعاتی فولکس واگن .....	۳۶
تصویر ۲-۳: آگهی مطبوعاتی فولکس واگن .....	۳۷
تصویر ۳-۳: آگهی مطبوعاتی فولکس واگن .....	۳۸
تصویر ۴-۳: آگهی مطبوعاتی فولکس واگن .....	۳۸
تصویر ۵-۳: آگهی مطبوعاتی فولکس واگن .....	۴۰
تصویر ۶-۳: آگهی مطبوعاتی فولکس واگن .....	۴۰
تصویر ۷-۳: آگهی مطبوعاتی فولکس واگن .....	۴۱
تصویر ۸-۳: آگهی مطبوعاتی فولکس واگن .....	۴۲
تصویر ۹-۳: آگهی مطبوعاتی فولکس واگن .....	۴۳
تصویر ۱۰-۳: آگهی مطبوعاتی فولکس واگن .....	۴۳
تصویر ۱۱-۳: آگهی مطبوعاتی فولکس واگن .....	۴۴
تصویر ۱۲-۳: آگهی مطبوعاتی فولکس واگن .....	۴۵
تصویر ۱۳-۳: آگهی مطبوعاتی فولکس واگن .....	۴۶
تصویر ۱۴-۳: آگهی مطبوعاتی فولکس واگن .....	۴۶
تصویر ۱۵-۳: آگهی مطبوعاتی فولکس واگن .....	۴۷
تصویر ۱۶-۳: آگهی مطبوعاتی فولکس واگن .....	۴۸
تصویر ۱۷-۳: آگهی مطبوعاتی فولکس واگن .....	۴۹
تصویر ۱۸-۳: آگهی مطبوعاتی فولکس واگن .....	۵۰
تصویر ۱۹-۳: آگهی مطبوعاتی فولکس واگن .....	۵۱
تصویر ۲۰-۳: آگهی مطبوعاتی فولکس واگن .....	۵۲
تصویر ۲۱-۳: آگهی تبلیغاتی فولکس واگن .....	۵۲
تصویر ۲۲-۳: آگهی تبلیغاتی فولکس واگن .....	۵۳
تصویر ۲۳-۳: جلد آلبوم آبی رود .....	۵۳
تصویر ۲۴-۳: آگهی تبلیغاتی فولکس واگن .....	۵۴
تصویر ۲۵-۳: آگهی تبلیغاتی فولکس واگن .....	۵۴
تصویر ۲۶-۳: آگهی تبلیغاتی برای شورلت .....	۷۳
تصویر ۲۷-۳: آگهی تبلیغاتی برای شورلت .....	۷۴

تصویر ۲۸: آگهی تبلیغاتی برای شورلت	۷۴
تصویر ۲۹: آگهی تبلیغاتی برای شورلت	۷۷
تصویر ۳۰: آگهی تبلیغاتی برای شورلت	۷۷
تصویر ۳۱: آگهی تبلیغاتی برای شورلت	۷۸
تصویر ۳۲: آگهی تبلیغاتی برای شورلت	۸۰
تصویر ۳۳: آگهی تبلیغاتی برای شورلت	۸۱
تصویر ۳۴: آگهی تبلیغاتی برای شورلت	۸۱
تصویر ۳۵: آگهی تبلیغاتی برای شورلت	۸۱
تصویر ۳۶: آگهی تبلیغاتی برای شورلت	۸۱
تصویر ۳۷: آگهی تبلیغاتی برای شورلت	۸۱
تصویر ۳۸: آگهی تبلیغاتی برای شورلت	۸۱
تصویر ۳۹: آگهی تبلیغاتی برای شورلت	۸۱
تصویر ۴۰: آگهی تبلیغاتی برای شورلت	۸۲
تصویر ۴۱: آگهی تبلیغاتی برای شورلت	۸۲
تصویر ۴۲: آگهی تبلیغاتی برای شورلت	۸۴
تصویر ۴۳: آگهی تبلیغاتی برای شورلت	۸۵
تصویر ۴۴: آگهی تبلیغاتی تویوتا	۱۰۴
تصویر ۴۵: آگهی تبلیغاتی تویوتا	۱۰۵
تصویر ۴۶: آگهی تبلیغاتی تویوتا	۱۰۶
تصویر ۴۷: آگهی تبلیغاتی تویوتا	۱۰۷
تصویر ۴۸: آگهی تبلیغاتی تویوتا	۱۰۸
تصویر ۴۹: آگهی تبلیغاتی تویوتا	۱۰۹
تصویر ۵۰: آگهی تبلیغاتی تویوتا	۱۱۰
تصویر ۵۱: آگهی تبلیغاتی تویوتا	۱۱۱
تصویر ۵۲: آگهی تبلیغاتی تویوتا	۱۱۲
تصویر ۵۳: آگهی تبلیغاتی تویوتا	۱۱۲
تصویر ۵۴: آگهی تبلیغاتی تویوتا	۱۱۴

# فصل اول

## تبليغات و برندي

## مقدمه

امروزه، برندهای محبوب تجارت در هر زمینه‌ای است و مهمترین هدف اصلی آن تمایز یک کالا یا تجارت از رقبا می‌باشد. با گسترش تکنولوژی و صنعت، تولید محصولات نیز افزایش یافت، در مقابل نیز رفاه عمومی و افزایش قدرت خرید مردم، بر روند شکل‌گیری این جریان سرعت بخشید؛ و تجارت محصولات تولیدی نیز پیشرفت کرد. همه‌ی این عوامل منجر شد تا پدیده‌ی حق انتخاب، بیش از پیش در تهیه‌ی مایحتاج مردم مطرح شود. بنابر این شکل‌گیری این جریانات، تولیدکنندگان را واداشت که برای فروش بهتر کالاهای تولیدی و جلب توجه مصرف کنندگان، اقداماتی را انجام دهند؛ که مجموعه‌ی این اقدامات به برندهای<sup>۱</sup> یا به بیان دیگر آفرینش نام تجاری، معروف شد. کارکرد اصلی برندهای شناساندن محصولات یا خدمات به مشتریان و تمایز آن از محصولات و خدمات رقیبان می‌باشد.

برای هر نیاز انسان در جهان امروزی، کالاهای متعدد و متنوعی تولید می‌شوند که قدرت انتخاب مشتریان را بالا می‌برد. در اینجا، مسئله‌ی دیگری نیز مطرح می‌شود و آن، نمود بازاریابی به عنوان مهمترین بخش تجارت می‌باشد. که مهمترین هدف آن، تثبیت مفهوم نام تجاری کالا در ذهن مصرف کننده است؛ که با انجام اعمالی مشتری را ترغیب به خرید کالاهای تولیدی خود کرده و داد و ستد خود را رونق می‌بخشد. به عبارت ساده‌تر، بازاریابی هدف نهایی یک شرکت است. بازاریابان برای رسیدن به هدف خود، باید نام تجاری کالای خود را در ذهن مخاطبان، جایگاه سازی بکنند. ال ریس<sup>۲</sup>

---

1. Branding  
2. Brand  
3. Al Ries

و جک تروت،<sup>۱</sup> در کتاب خود، جایگاه‌سازی را این‌گونه تعریف می‌کنند، «جایگاه‌سازی، آن فعالیتی نیست که شما روی یک محصول انجام می‌دهید، بلکه مجموعه‌ی فعالیت‌هایی است که شما با کار کردن بر روی ذهن مشتری احتمالی، آن محصول را در ذهن او جای می‌دهید» (۱۴:۱۳۸۷).

حال نکته‌ی اساسی در مورد چگونگی جایگاه‌سازی است. در رویکرد سنتی و تبلیغات محور، جایگاه‌سازی به واسطه تبلیغات انجام می‌گیرد؛ و همه تبلیغات‌چی‌ها، از دیرباز تا کنون تبلیغات را مهم‌ترین عامل ثبت‌یک نام تجاری می‌دانند. ولی در رویکرد جدید، ثبت‌یک نام تجاری به واسطه‌ی روابط عمومی<sup>۲</sup> یا اطلاع‌رسانی،<sup>۳</sup> شکل می‌گیرد. تبلیغات‌چی‌ها، عامل موفقیت یک نام تجاری را، در تبلیغات نوآورانه و خلاق می‌بینند و در مقابل روابط عمومی موضع گرفته و آن را نیز، به نوعی تبلیغ می‌دانند. و در طرف دیگر قضیه، افرادی که به رویکرد روابط عمومی اعتقاد دارند، نقش تبلیغات را فقط به حفاظت از نام تجاری محدود می‌کنند و بر این اعتقادند که تبلیغات، در ازای تحمیل هزینه‌های گراف بر شرکت‌ها، بازار فروش کمتری را فراهم می‌کند و در ضمن، مشکل اصلی آن را بالا بودن حجم تبلیغات در رسانه‌ها، و بی‌اعتباری آن نزد مردم می‌دانند.

هر کدام از این دو گروه، موضع‌گیری‌های خاص خود را دارند و با ارائه‌ی دلایلی از موضع خود دفاع می‌کنند. به هر حال، وظیفه هر دو گروه و در نهایت تمام مجموعه‌هایی که از تولید تا تجارت کالا دخیل هستند، این است که چگونه محصول بیشتری به فروش برسانند. مقاله‌ها و کتاب‌های ارائه شده توسط هر دو گروه، با موضع‌گیری جانبدارانه و یک طرفه، نقش کلیدی را به خود اختصاص می‌دهند، و با بی‌اهمیتی به نقش سازنده‌ی هر یک در فرایند ارتباط و شکل گیری برنده، سعی بر آن دارند تا جایگاه خود را مهم جلوه دهند.

## طرح مسئله و سؤالات تحقیق

رویکرد جانبدارانه در مورد برندینگ از سوی دو گروه تبلیغات‌چی‌ها و افرادی که به رویکرد روابط عمومی اعتقاد دارند، انگیزه‌ی اصلی این پژوهش بود و رسیدن به یک شناخت دقیق و درست را از طریق پژوهشی بی‌طرفانه با نگاه به همه‌ی استراتژی‌ها، اعم از مدیریت برنده، روابط عمومی، تبلیغات و...، را الزامی می‌کرد. برای رسیدن به این هدف، تبلیغات را به عنوان یکی از عوامل مهم در برندینگ، مورد مطالعه قرار داده، و سعی بر آن بود که جایگاه آن، در این فرایند مشخص شود. برای همین در این پژوهش از بررسی تبلیغات سه کمپانی بزرگ خودروسازی استفاده شده است.

1. Jack Trout

2. Public relation

3. Publicity

از میان همه خودروسازان، سه کمپانی فولکسواگن، جنرالموتورز و تویوتا، انتخاب شدند، که دلیل اصلی آن تفاوت میان چگونگی مدیریت برندهای تبلیغات آن بود. هم چنین هر سهی این کمپانی‌ها به عنوان غول‌های این صنعت مطرح بوده و از سه کشور در سه قاره متفاوت می‌باشند و چگونگی تولید، کسب اعتبار برای نام تجاری، تبلیغات، سیستم تولید، مدیریت و تلاش برای بقا، در هر سهی این کمپانی‌ها متفاوت بوده است. همچنین هر یک به عنوان یکی از رقبای اصلی در این صنعت مطرح هستند. بنابر این بررسی وضعیت تبلیغاتی آن‌ها می‌توانست راه گشای رسیدن به یک جواب منطقی و درست در مورد سؤالات مطرح شده باشد. سؤالاتی که تحقیق حاضر در پی پاسخ‌گویی به آن‌ها است، به قرار زیر می‌باشد:

- ۱- چه شیوه‌هایی برای ثبت نام تجاری در ذهن مخاطبان مؤثر است؟
- ۲- نقش و جایگاه تبلیغات در برندهای تبلیغاتی چیست؟
- ۳- آیا تبلیغات می‌تواند به خلق یک نام تجاری کمک کند؛ و یا فقط نقش، حافظ و نگهدارندهی آن را دارد؟
- ۴- آیا صداقت، خلاقیت و نوآوری در تبلیغات، می‌توانند نقش کلیدی در خلق یک نام تجاری داشته باشند؟
- ۵- دلیل صرف هزینه‌های هنگفت برای تبلیغات، توسط خودروسازان، چه بوده است؟
- ۶- آیا خودروسازان توانستند با تبلیغات، نام تجاری خود را جایگاه‌سازی کرده و به بازار فروش بیشتری، دست پیدا کنند؟

### پیشینه تحقیق

منابع منشر شده به زبان فارسی، پیرامون تبلیغات و برندهای تبلیغاتی، اکثراً ترجمه بوده و بیشتر به جنبه‌ی مدیریت بازاریابی آن اختصاص دارد، که تقریباً همهی نویسندهای آن‌ها، مدیران بازاریابی شرکت‌های بزرگ و یا مدیران آژانس‌های روابط عمومی هستند. اندک کتاب‌هایی مثل تبلیغات خلاق، نوشته‌ی لوک سولیوان<sup>۱</sup> و رازهای تبلیغات، نوشته‌ی دیوید اوگیلوی<sup>۲</sup> در مورد نقش تبلیغات صحبت می‌کنند. در کتاب‌های روابط عمومی محور، به ارائه‌ی نمونه‌های موفق روابط عمومی پرداخته و در اکثر موارد نقش تبلیغات را ناچیز می‌دانند؛ و در کتاب‌های تبلیغات محور نیز، به ارائه‌ی نمونه‌های موفق تبلیغات پرداخته شده است که همین امر در مورد مقاله‌ها نیز مصدق می‌یابد و تقریباً می‌توان گفت که هیچ

1.Luke Sulivan

2. David Ogilvy

منبعی که به صورت منطقی به نقش تبلیغات در ارتقاء برنده بپردازد، وجود ندارد. ولی به طور کلی می‌شود، از مجموعه‌ی کتاب‌ها، راهکارهایی صحیح برای ساخت یک نام تجاری موفق را، استخراج کرد که می‌تواند در مقایسه‌ی مورد پژوهی‌ها، کارآمد باشند. مشکل اصلی در نبود منابع مکتوب برای مورد پژوهی‌ها بود، هر چند که مطالب مربوط به تاریخچه و مدیریت برنده را می‌شد از سایت‌های رسمی این کمپانی‌ها به دست آورد و کتابهایی نیز در این باب وجود دارد، ولی در مورد تبلیغات، چگونه گی تجزیه و تحلیل و مقایسه‌ی آن‌ها با هم، هیچ منبع مکتوبی وجود ندارد، برخی مطالب پراکنده‌ای را به صورت جسته و گریخته، می‌توان در کتب مربوط به تبلیغات و برخی مقالات یافت؛ که در آن‌ها نیز به استراتژی به کار رفته در تبلیغات، پرداخته نشده است. در این پژوهش، تجزیه و تحلیل و مقایسه‌ی کمپین‌ها، از روی آگهی‌هایی که در سایت‌های اینترنتی موجود بود، صورت گرفته است. این تصاویر، با دقت بالا جمع‌آوری شده و سپس با مطالعه اطلاعات موجود در آگهی‌ها و هم‌چنین مطالعه‌ی شخصیت آژانس تبلیغاتی و مدیریت بازاریابی شرکت، به استراتژی کمپین‌ها پی برده و اقدام به نگارش نتایج حاصله شده است. در این پژوهش سعی می‌شود با تمرکز بر روی تبلیغات، نقش آن در برندهینگ مورد بررسی قرار گیرد.

### - روش تحقیق

در پژوهش حاضر پس از جمع آوری نظریه‌های مربوط به تبلیغات و برنده، اقدام به جمع آوری مدارک تصویری نمونه‌های مورد پژوهش شده است، که طی تحلیل این مدارک به ویژگی‌های کمپین‌ها پی برده و با توجه به نظریه‌های موجود به بررسی برنده و تبلیغات سه کمپانی مورد بررسی پرداخته شده است. روش تحقیق در این پژوهش توصیفی - تحلیلی می‌باشد. «در تحقیقات توصیفی، محقق به دنبال چیستی و چگونه بودن موضوع است و می‌خواهد بداند ماهیت پدیده، متغیر، شیء یا مطلب چیست و چگونه است. این تحقیقات هم جنبه‌ی کاربردی دارد و هم جنبه‌ی مبنایی» (حافظ نیا، ۱۳۸۹: ۶۹).

در تحقیقات توصیفی - تحلیلی، محقق علاوه بر تصویر سازی آن چه هست، به تشریح و تبیین دلایل چگونه بودن و چرایی وضعیت مسئله و ابعاد آن می‌پردازد. «تحقیقات توصیفی را می‌توان به سه گروه: زمینه‌یابی، موردي و تحلیل محتوا تقسیم کرد» (همان: ۷۲) که پژوهش حاضر در گروه موردي قرار می‌گیرد. در تحقیق توصیفی موردي یا ژرفا نگر، یک مورد یا یک واحد به صورت عمیق مورد بررسی فرار می‌گیرد و ضمن توصیف ویژگی‌ها و صفات آن به تجزیه و تحلیل علت یا علل بعضی از کنش‌ها و واکنش‌ها می‌شود.

برای پاسخ‌گویی به سؤالات از بررسی این سه کمپانی استفاده شده است و از این رو تبلیغات سه کمپانی فولکس‌واگن، جنرال موتورز و تویوتا، از صنعت خودروسازی انتخاب شده و مورد مطالعه قرار گرفته است. انتخاب صنعت خودرو سازی از این جهت بوده است که در این صنعت به دلیل رقابت شدید، هزینه‌های گزارفی را صرف تبلیغات برای برنده و در نهایت فروش خود می‌کنند. دلیل انتخاب سه کمپانی خودرو سازی مذکور نیز با این رویکرد بوده که، اولاً هر سه به عنوان بزرگترین خودروسازان جهان از سه قاره‌ی متفاوت مطرح هستند و دیگر این که استراتژی مدیریت و تبلیغاتی متفاوتی را به نسبت هم دارا می‌باشند و در طول چند دهه نوسانات برنده‌زنگ از حیث اعتبار، که با واسطه‌ی مدیریت برنده و تبلیغات در این کمپانی‌ها رخ داده را، می‌توان مشاهده نمود.

به دلیل تعداد بالای برنده‌های تولیدی هر کمپانی یک برنده به عنوان نمونه ای از کل انتخاب شده است. کمپانی فولکس‌واگن با برنده بیتل، جنرال موتورز با برنده شورلت و تویوتا با برنده تویوتا مورد بررسی قرار گرفته‌اند. در مورد نمونه‌گیری از آثار تبلیغاتی هر سه برنده، ابتدا در حد اقتضای منابع موجود سعی شده است آثار مربوط به کمپین‌ها در طول سال‌های ۱۹۶۰ م تا ۲۰۰۵ م، جمع آوری شده و سپس از هر کمپین یک یا چند آگهی که بیشترین ویژگی کمپین در آن متجلی شده را به گونه‌ای که به روند کمپین خللی وارد نشود، انتخاب گردد که در نهایت ۸۰ اثر برای هر مورد انتخاب شده است. برای بررسی‌های دقیق تر سوالاتی با توجه به ویژگی‌های تبلیغاتی هر سه نمونه‌ی مورد پژوهش، طرح شده است که در ادامه با مدنظر قرار دادن تک تک جامعه‌ی نمونه، سعی بر استخراج نتایج آماری برای ویژگی‌های بصری شده است. این آمارگیری به صورت سرشماری بوده است. در نهایت به صورت انتخابی، نمونه‌هایی هم از هر جامعه‌ی آماری برای تجزیه و تحلیل بیشتر انتخاب شده‌اند تا با توصیف شعار، متن نوشtarی و ایده‌ی کمپین، به بررسی تبلیغات آن پرداخته شود.

در انتهای بررسی هر یک از سه مورد، نتیجه‌ی حاصله با توجه به مطالب فصل نخست که برای یک کمپین حیاتی می‌باشد مورد تجزیه و تحلیل قرار گرفته‌اند که این روند در نتیجه‌گیری کلی نیز مشهود است، با تفاوت این نکته که در آن برای هر مورد از نکات حیاتی در جایگاه سازی به مقایسه‌ی هر سه برنده پرداخته شده است.

## فصل دوم

### تبليغات و برنده

## مقدمه ای بر فصل تبلیغات و برنده

مطلوب این فصل شامل تعاریفی از واژه های مختلفی که در مباحث پایان نامه با آن ها رو به رو خواهیم شد، می باشد. در مطلب مربوط به ارتباطات سعی شده است تعاریف و چگونه گی فرایند ارتباطی بیان شود و به عنوان مقدمه ای برای ورود به بخش اصلی این فصل، یعنی تبلیغات و برنده به کار آید. مطرح کردن سه مکتب اصلی در تئوری های جدید اقتصادی به این دلیل بوده است که در طراحی و اجرای کمپین های تبلیغاتی و مدیریت تبلیغات موارد مورد بررسی، از نظریه های هر سه این مکاتب، خواسته یا نا خواسته استفاده شده است و چون در تحلیل داده ها بر اساس این مکاتب نیاز به جامعه ای آماری از مخاطبان این آگهی ها است، از وارد شدن به بحث مکاتب در تحلیل داده ها صرف نظر شده و توضیح آن ها فقط به عنوان آشنایی با این مکاتب بوده است.

در موضوع تبلیغات و برنده، علاوه بر تعریف واژه ها سعی شده که راهکارها و چگونگی یک تبلیغ و برنده خوب، که حاصل تجربیات صاحب نظران این رشته ها می باشد، و اکثرا از کتاب ها و مقالات ترجمه به فارسی استفاده شده است را جمع آوری کرده تا در ادامه ای پژوهش بتوان از آن ها در تجزیه و تحلیل موارد مورد بررسی یعنی سه کمپانی تولید خودرو کمک گرفت.

## عصر ارتباطی ما

واژه ای ارتباط، که امروزه در زبان فارسی معادل کلمه کامیونیکیشن<sup>۱</sup> انگلیسی به کار می رود، و به معنی برقرار کردن پیوند و رابطه است. این واژه، در علوم ارتباطات اجتماعی، در رابطه ای انتقال و انتشار اطلاعات، اندیشه ها و ایجاد هم بستگی های اجتماعی و اشتراک فکر به کار می رود ( زورق، ۱۳۸۶: ۲۵).

محسینیان راد به نقل از فرهنگ فارسی معین، می نویسد: «فرهنگ فارسی معین، ارتباط را یک بار به صورت مصدر متعدد و بار دیگر اسم مصدر معنی کرده است. ۱. مصدر متعدد: ربط دادن، بستن، بربستن، بستن چیزی را با چیز دیگر، ۲. اسم مصدر: بستگی، پیوند، پیوستگی، رابطه (۱۳۶۹: ۴۲). ارسطو<sup>۲</sup> شاید اولین دانشمندی باشد که ۲۲۰۰ سال پیش، در زمینه ارتباط سخن گفت. او در کتاب مطالعه ای معانی بیان ریطوریقا<sup>۳</sup> که معمولاً آن را مترادف ارتباط می دانند؛ در تعریف ارتباط می نویسد: «ارتباط عبارت است از جستجو برای دست یافتن به کلیه ای وسائل و امکانات موجود برای ترغیب و

1 . communication

2. Arastoo

3. Retorika

اقناع دیگران» (محسینیان راد، ۱۳۶۹: ۴۳). شاید تعاریف دیگران، تا حدودی تکامل یافته‌ی تعریف ارسطو از ارتباط می‌باشد.

جورج گوردن<sup>۱</sup> در کتاب خود زبان‌های ارتباط، می‌گوید: «هر چیزی که انسان انجام می‌دهد به نوعی با مفهوم عمومی ارتباط مربوط است» (محسینیان راد، ۱۳۶۹: ۵۰). محسینیان راد ارتباط را این گونه تعریف می‌کند که: «ارتباط، عبارت است از فراگرد انتقال پیام از سوی فرستنده برای گیرنده، مشروط بر آن که در گیرنده‌ی پیام، مشابهت معنی با معنی مورد نظر فرستنده‌ی پیام ایجاد شود» (۱۳۶۹: ۵۷). هم چنین وی به نقل از ویلبر شرام،<sup>۲</sup> می‌نویسد: «در فراگرد ارتباط به طور کلی ما می‌خواهیم با گیرنده‌ی پیام خود در یک مورد و مسئله‌ی معین همانندی (اشتراک فکر) ایجاد کنیم» (۱۳۶۹: ۴۳).

عصر حاضر را، «عصر ارتباطات» نامیده‌اند. زیرا ارتباطات و اطلاعات گستره‌های که در آن انتقال می‌یابد، ابزاری مهم برای تصمیم‌گیری، تعامل بین انسانی، هویت ستاندن، جهت‌دهی به افکار و اندیشه‌ها و ابزاری برای سلطه است. نظام تولید ثروت، در اثر کارکردهای اقتصادی رسانه‌ها و تجارت اطلاعات صورت می‌گیرد؛ که بر فعالیت‌های ذهنی استوار است، نه نیروی بدنی.

میشل مایرز<sup>۳</sup> و گیل مایرز<sup>۴</sup> در کتاب خود به نام مدیریت به وسیله‌ی ارتباطات<sup>۵</sup> برای نشان دادن پیچیدگی و تنیدگی انسان امروزی با سازمان‌های اجتماعی می‌گویند: «قلم را بردارید و نام سازمان‌هایی که در آن عضویت دارید را بنویسید» (зорق، ۱۳۸۶: ۱). سازمان‌هایی نظیر: خانواده، مدرسه، دانشگاه، باشگاه ورزشی، انجمن علمی و هر آن چه که در آن عضو هستید. با اندکی تأمل می‌توان دریافت که سازمان‌ها، انسان‌ها را در خود گرفته‌اند؛ و جهان امروزی به صورت یک سازمان بزرگ درآمده است. در چنین جهان پیچیده‌ای که مارشال مک لوهان،<sup>۶</sup> آن را یک دهکده می‌دید، مارکس،<sup>۷</sup> یک کارخانه و حکومت‌های دینی، آن را محضر خدا می‌بینند؛ ارتباطات حرف اول را می‌زند (зорق، ۱۳۸۶: ۲۱ و ۲۰).

در دنیای بشری، ذهنیت‌ها، عینیت‌ها را می‌آفرینند و به آن‌ها شکل می‌دهند. در این میان رسانه‌ها بیشتر از هر نهاد یا سازمان دیگری بر افکار عمومی تأثیر می‌گذارند، و پیام رسانان برای پاسخگویی و

1. George Gordon

2. Wilber Sheram

3. Michee Mayers

4. Gail Mayers

5. Managing by communication

6. Marshal Mc Luhan

7. Marks

جلب حمایت مخاطبان، خود را نیازمند همراهی رسانه‌ها می‌بینند. آن‌ها معتقد‌اند که رسانه‌ها از چنان قدرتی برخوردارند که می‌توانند در دگرگون ساختن افکار عمومی و سوق دادن توده‌ی مردم به طرف نظر خاصی دخیل باشند (زورق، ۱۳۸۶: ۴).

ما در محیطی آنکه از پیام به سر می‌بریم؛ پیام‌های مختلفی که توسط فرستنده‌گان برای مقاصد خاصی از طریق رسانه‌های مختلف هر روزه ما را تحت حملات گسترده‌ی خود قرار می‌دهند. کلیه‌ی پیام رسانان به تأثیر پیام خود بر روی مخاطبان، اهمیت می‌دهند. و پیام خود را طوری طرح می‌کنند که جذاب بوده، و توجه ویژه‌ای در این محیط شلوغ به خود جلب کند.

دیوید برلو<sup>۱</sup>، اعتقاد دارد که پیام‌های ثابت و مشخص برای مخاطبان مختلف معانی گوناگونی دارند. محسنیان را در توضیح نظریات برلو می‌افراید:

در واقع کلمات در نهایت هیچ معنایی نمی‌دهند، بلکه معنی‌ها فقط در آدم‌ها هستند، معانی مسبب پاسخ‌ها می‌شوند. آن‌ها چیز‌های شخصی هستند و در درون ارگانیسم انسانند. معنی‌ها آموخته می‌شوند. ما معنی‌ها را یاد می‌گیریم، بر آن‌ها می‌افزاییم، آن‌ها را نابود می‌کنیم، اما قادر به بازیافتن شان نیستیم. آن‌ها در ما هستند نه در پیام (۱۳۶۹: ۸۴).

### چگونگی فرآیند ارتباطی و ذهن مخاطب

همان گونه که در تعریف ارتباط گفته شد، ارتباط، فرآیند انتقال پیام از فرستنده به گیرنده، به شرط این‌که ذهنیات مورد نظر فرستنده به گیرنده پیام انتقال یابد. ارتباط دارای دو نوع می‌باشد؛ ارتباط کلامی، ارتباط غیرکلامی. در ارتباط کلامی، برای انتقال پیام از کلمات استفاده می‌شود. انتقال پیام می‌تواند به صورت گفتاری یا نوشتاری باشد. ارتباط کلامی بیشتر برای بیان ایده‌ها، حقایق و نظرات به کار می‌رود. در ارتباط غیر کلامی انتقال اطلاعات و احساسات (پیام) بدون استفاده از کلمات صورت می‌گیرد. در این ارتباط، تمام رفتارها، علایم و اشیاء باعث مبالغه‌ی پیام می‌شوند (محسنیان راد، ۱۳۶۹).

محسنیان را در کتاب ارتباط شناسی در مورد مطالعه‌ی سیستم‌های ارتباطی می‌نویسد: «دیدگاه نسبتاً تازه‌ای که به غنی‌تر شدن مطالعات و تحقیقات ارتباطی کمک کرده است، بر مفهوم سیستم‌ها استوار است. یک سیستم مشتمل بر مجموعه‌ای از اجزا است که فعالیت مشترک دارند» (۱۳۶۹: ۲۷). وی هم چنین ادامه می‌دهد که:

1. David Berlo

یک برنامه‌ی ارتباطی، سیستمی با هدف‌های مشخص است، زیرا مسئولان چنین سیستمی، مجموعه‌ای هدف برای آن در نظر گرفته‌اند که می‌توانند آن‌ها را به موازات عمل کرد برنامه، تغییر دهند. آن‌ها هم چنین می‌توانند وسائل نیل به این هدف‌ها را انتخاب کنند و با شرایط اجرای برنامه، منطبق سازند. [...] توجه دقیق به چگونگی سیستم‌های انسانی، نشان می‌دهد که ارتباط از عناصر اساسی آن‌ها است. ارتباط سبب می‌شود که انسان در باره‌ی نیاز‌ها و شرایط محیط زندگی خودش، اطلاعات لازم را به دست آورد. کنس‌های متقابل و هماهنگی با محیط نیز با تبادل اطلاعات ساده می‌شوند. ارتباط، از طریق پیام‌های خود، مجراهای نفوذ بر محیط را نیز آماده می‌کند و متقابلاً از طریق پس خورد پیام‌ها، اطلاعات مربوط به عکس العمل‌های محیط و نیاز‌های متغیر آن را به سیستم می‌رساند (۱۳۶۹: ۲۸).

برای این‌که به هدف پیامی که یک فرستنده ارسال کرده پی ببریم، باید آن را در ذهن مخاطب آن پیام جستجو کنیم. اگر ذهن انسان را مثل حافظه‌ی کامپیوتر به حساب بیاوریم، هر پیام یا اطلاعات دارای جایگاهی برای خود در حافظه‌ی هر دو می‌باشد. در این عمل، ذهن و حافظه‌ی کامپیوتر شبیه به هم عمل می‌کنند، با این تفاوت که حافظه‌ی کامپیوتر، هر اطلاعاتی را که به او بدهند قبول می‌کند؛ اما ذهن انسان، نسبت به حجم اطلاعات واکنشی دفاعی به خود می‌گیرد و اطلاعاتی را که تشخیص نمی‌دهد، کنار می‌گذارد و تنها اطلاعاتی را می‌پذیرد که با شرایط کنونی‌اش مطابقت دارند.

ما انسان‌ها، معمولاً همان چیزی را می‌بینیم که انتظار داریم ببینیم؛ و همیشه رویدادها را براساس نقطه نظرات خودمان تحلیل و بررسی می‌کنیم. در این مورد تغییر فکر به ندرت اتفاق می‌افتد. به طور کلی، ما انسان‌ها مایلیم هر جا که بتوانیم با میانبرهای ذهنی، انرژی شناختی خود را حفظ کنیم، و می‌کوشیم افکار و رفتار خود را به نحوی معقول برای خود و دیگران توجیه کنیم و در اغلب موارد احساساتی عمل می‌کنیم تا عقل‌اندیش. بر همین اساس تبلیغات، وارد ذهن ما شده، انتظارات ما را بالا می‌برد و با تصویر ذهنی که ایجاد می‌کند برای ما راهی جز پذیرش و تصدیق آن نمی‌گذارد (Ries<sup>۱</sup> و Trout<sup>۲</sup>، ۱۳۸۷: ۴۲).

برای نفوذ پیام به ذهن، تئوری‌هایی مطرح است که نظریه‌ی یادگیری یکی از آن‌ها می‌باشد. براساس پژوهش‌های کارل هاولند و همکارانش، فرآیند یادگیری در چهار مرحله صورت می‌گیرد: ۱) جلب توجه مخاطب، ۲) درک و فهم ادله‌ی پیام، ۳) آموختن و باور استدلال‌های پیام، ۴) عمل کردن به یادگیری‌ها و اعتقادات، براساس انگیزه‌ی شخصی (پراتکانیس<sup>۳</sup> و آرنسون،<sup>۱</sup> ۱۳۸۵: ۳۳ و ۳۴).

1. Al Ries

2. Jack Trout

3. Anthony R. Pratkanis